

## 南島語系

# 莫肯倫語支 諸民族

オーストロネシア語族 モクレン諸語の民族

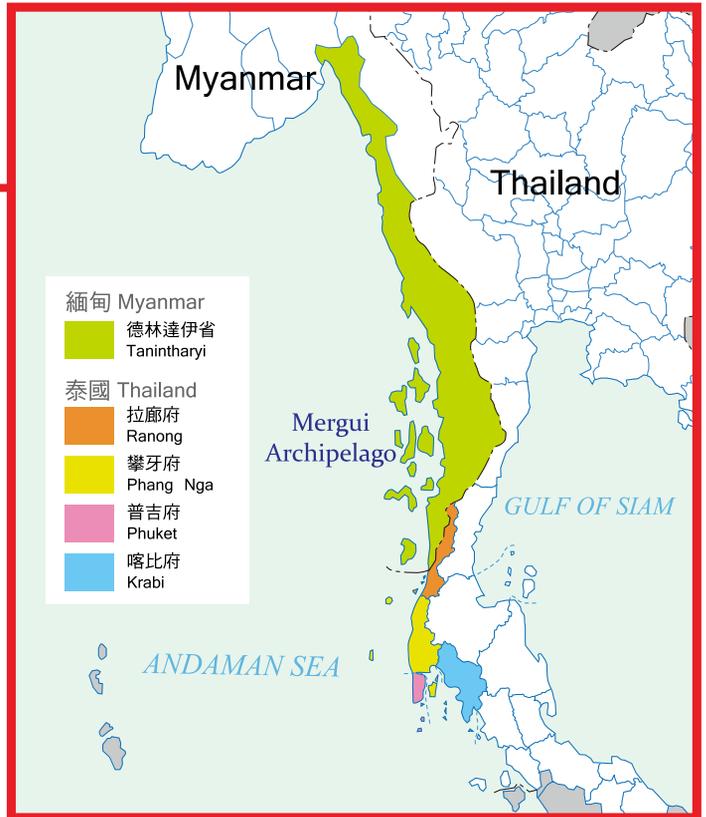
Austronesian Language Family: Ethnos of the Moklen Language Group

文・圖 | 編輯部

本期介紹南島語系馬來-  
玻里尼西亞語族莫肯倫  
(Moklen) 語支，共計2  
族，分布在泰國西南部和  
緬甸南部，人口共計  
13,900人。







## 泰國 ราชอาณาจักรไทย

### Ratcha Anachak Thai Kingdom of Thailand

完整國名為「泰王國」，古稱暹羅。面積513,120平方公里，人口逾6,672萬（2011年估），為君主立憲國。官方語言為泰語，係行政與教育用語言，以中部泰語為標準語；使用泰文書寫，這套系統為元音附標文字（abugida）。首都曼谷同時是泰國最大城。

最大民族為泰族（Thai），占75%，其次是華人（14%），以潮州人居多；另外，馬來人占3%，主要分布在泰國南部，係因地緣上泰南與馬來西亞接壤。泰國境內的南島語系民族包括西部占族（Western Cham）、莫肯侖族（Moklen）、莫肯族（Moken）、烏洛-勞沃族（Urak Lawoi）、北大年馬來族（Pattani Malay）、沙敦馬來族（Satun Malay），總計約占全泰國人口的2%。

2004年南亞大海嘯（印度洋海嘯）均對莫肯侖族和莫肯族造成不小損失，許多住家和漁船遭毀，所幸，身為海洋民族，及早意識到災難，因而早一步往高處避難，絕大多數族人於是保住性命，其後身家財產雖遭重創，但親水天性促使他們盡快

回歸島嶼或濱水的生活型態。

上座部佛教（南傳佛教、小乘佛教）為泰國國教，信徒占全國人口的比例達94.6%（2000年普查），穆斯林則占4.6%，為第二大宗教，基督徒僅占0.7%。泰國穆斯林主要分布在南部，以北大年（Pattani）府、也拉（Yala）府、陶公（Narathiwat）府以及宋卡（Songkhla）府與春蓬（Chumphon）府部分地區為重鎮，泰族和馬來人均有。泰國有個小型的猶太人聚落，其歷史可上溯西元第17世紀。

泰國官方採佛陀時代（B.E.）紀年，較西元紀年早了543年，亦即西曆2012年為泰曆的佛祖涅槃2555年。

## 國旗

1917年起採用。泰語名為ธงไตรรงค์ (Thong Trairong)，意為「三色旗」。紅、白、藍3色分別代表國家（土地與人民）、宗教（上座部佛教）、國王（節基王朝／拉瑪王朝），藍色是泰皇拉瑪四世的吉祥色。



## 國徽

為佛教及印度教傳說中的神獸「伽魯達」。對泰國人而言，伽魯達是王室和政府的象徵，因此國徽同時是泰皇徽章。



## 攀牙府 พังงา

### Phang Nga

位處馬來半島，西臨安達曼海，北接拉廊府，東與素叻 (Surat Thani) 府及咯比府為鄰，南隔海與普吉府對望，兩府間有座跨海大橋相連。人口23.4萬人 (2000年)；面積4,170平方公里，包含攀牙灣諸島，以詹姆士龐德島 (James Bond Island, 真正名為「達舖 (Tapoo) 島」) 最為出名，這座石灰岩小島因1974年007電影第9集《金鎗人》躍上大螢幕。

首府為攀牙市。攀牙府在2004年12月蘇門達臘—安達曼地震 (即南亞大地震及海嘯) 中受重創，數千人喪生。

## 府徽

背景是象山 (เขาช้าง / Phu Khao Chang)，

山前是攀牙市舊市政廳以及一條代表採錫工業的礦溝。象山標高海拔240公尺，因像一頭蜷曲的大象的側面而得名。



## 普吉府ภูเก็ต

### Phuket

由最主要島嶼普吉島及39座離島所組成。面積543平方公里；人口34.85萬人 (2011年)，其中21.1%為外籍人士，此外，另有6.4萬名合法的緬勞、寮勞及柬勞。首府普吉市。

普吉島的面積與新加坡相當，為泰國第一大島，島上有2座橋與泰國本土相接。普吉島一向有「泰國的珍珠」封號，過去因錫礦和橡膠致富，曾是印度與中國之間主要貿易路線之一，也曾經常出現在西班牙、法國、荷蘭和英國貿易商的商船航海日誌上。如今，觀光業為普吉島最主要的收入來源。

普吉源自馬來語bukit，意為「山丘」，島上地形7成即為丘陵。島上最高峰Mai Thao Sip Song (十二藤峰)，標高海拔529公尺。

普吉府的宗教人口以佛教徒為眾，但穆斯林勢力亦不小，占3成，主要由莫肯族、莫肯倫族和馬來人所組成。當地華人甚多，多為19世紀移入普吉島擔任錫礦工者的後代；當地土生華人 (Peranakan)，又稱普吉峇峇，人數不少，多與檳城和麻六甲的土生華人有親戚關係。

## 府徽

為兩名站立的古代婦女，她們是帖卡撒隄 (Thao Thep Kasattri) 與席順通 (Thao Sri Sunthon)，即在18世紀晚期，曾智退緬甸軍隊而

拯救了普吉的兩位女英雄。普吉島與攀牙府相連的跨海大橋即取名「帖卡撒隄大橋」。普吉島上設有女英雄紀念碑，是知名景點。



## 喀比府 กระบี่

### Krabi

面積4,708.5平方公里；人口43.27萬人（2010年）。首府喀比市，鄰近喀比河出海口（注入安達曼海）。

轄下154座離島中，以小披披島（เกาะพีพีเล / Ko Phi Phi Leh）最出名，因2000年探險劇情片《沙灘》躍上大螢幕，但因劇組為戲破壞植被原貌，以外來種部分取代當地防風防沙植物，而遭強烈批評。小披披島屬於披披群島（簡稱PP島，為石灰岩群島），披披群島是1990年以來新興沙灘度假據點。大披披島（เกาะพีพีดอน / Ko Phi Phi Don）是披披群島中的最大島，且是唯一有人定居的島嶼。

喀比府的穆斯林人口雖有42%，但並未如同泰國南部其他府，自2003年起苦於應付穆斯林武裝叛亂，境內民族反而多能和睦相處。喀比府原住民多從事農耕，府內盛產橡膠、棕櫚油和柳丁，近年來，觀光旅遊成為境內重要收入來源之一。

### 府徽

背景是印度洋和Phanom Bencha山（喀比府第一高峰，標高海拔1,397公尺），前方是兩把交叉的古劍（府名Krabi原指古代暹羅的1款劍）。



## 拉廊府 ระนอง

### Ranong

面積3,298平方公里；人口逾16萬人（2000年），在泰國各府中人煙最為稀少。年降雨量在各府間居冠，1995年總降雨量達6,699.5毫米，反觀泰國中部年降雨量僅約1,200毫米；拉廊府每年雨季長達8個月左右。

拉廊府80%面積為林地、67%屬山地。過去以採錫礦為盛，如今礦源已近枯竭，今多以採盜土、製造瓷器、捕魚、生產橡膠及種植腰果維生。

### 府徽

係建於尼威斯吉利山（Niveskiri Hill）上的Ratana Rangsang堡，用以紀念泰皇拉瑪五世朱拉隆功曾造訪拉廊府，並在該城堡過夜。



## 緬甸 ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်

### Pyidaunzu Thanmāda Myāma Nainngandaw Republic of the Union of Myanmar

全名「緬甸聯邦共和國」，為2010年啟用的新國名。面積676,578平方公里；人口6,028萬人（2010年估）。首都奈比多（နေပြည်တော် / Nay Pyi Daw），於2005年遷都至此，位於緬甸中部山區、仰光以北400公里之處；曾是首都的仰光為該國最大城。緬語為官方語言，採緬文書寫。

在民族組成上，官方認定8大族，係依據地理分布劃分。緬族（Barma）為主體民族，分布於7個「省」，其他7族各自分布於7個「邦」，例如，欽族（Chin）分布在欽邦。緬族人口占

68%，其他7大族為：撣族（Shan，占9%）、克倫族（Karen，占7%）、若開族（Rakhine，占4%）、欽族、克欽族（Kachin，占2.5%）、孟族（Mon，占2%）、克耶族（Kayah，占0.75%）。8大族之下又分為135個群（ethnic groups），但實際上更多。

比如，華人（2.5%）、印度人（1.25%）、潘泰族（Panthay，源自中國雲南的穆斯林，占0.5%）、廓爾喀族（Gurkha）、盎格魯-緬甸族（白人與緬甸各族通婚的後代，約5萬2千人）等，均未獲緬甸政府認定。

緬甸政府劃分的8族，當中各群間的內部差距相當大。例如，撣族之下共分33群，其語言有的屬漢藏語系，有的屬侗台語系，有的屬南亞語系。緬甸國內的南島語系民族僅莫肯族（又稱為Salon察隆族），只占0.01%，被歸類為緬族當中。

已是社會主流的緬族文化不斷擴散，且進而宰制其他民族的現象稱做「緬族化」，令緬甸少數民族倍感威脅，其實，非緬族不喜歡被稱做少數（偏好ethnic nationality一詞遠甚ethnic minority），因為「少數民族」一詞會增添他們面對緬族化的不安全感。

緬甸於1948年自英國獨立。國內資源豐饒，但自1962年軍人專政以來，經濟表現持續殿底。緬甸軍政府的人權紀錄向來極差，其問題包括童工、人口販運、言論不自由。緬甸的保健醫療體系亦敬陪末座。緬甸人權鬥士翁山蘇姬為家喻戶曉人士，她自1989年起陸續遭政府軟禁，直到2010年11月緬甸大選過後獲釋，所領導的全國民主聯盟（NLD）之後亦獲准登記為合法政黨。2012年4月議會席次補選，她成功當選國會民族院（下院）議員，並於5月2日正式上任。

2011年緬甸軍政府解散，但其實接續的新政

府仍由軍方掌控，因其支持的聯邦鞏固與發展黨（USDP）掌握了國會絕對多數席次，先後選舉過程均遭指控有諸多不公。

2011年11月，聯邦政府開始與撣族、克欽族和克倫族的武裝組織舉行和平談判，尤其是2012年1月，緬甸政府與克倫民族解放軍（KNLA，從屬追求克倫族自決的克倫民族聯盟KNU）簽署停火協議，從而結束彼此間長達60多年的對峙。推動民主改革、化解國內武裝衝突等舉措均意在換取西方國家解除對緬甸聯邦政府的制裁。

緬甸宗教人口以佛教徒為眾，根據官方資料，上座部佛教信徒占89%，基督徒4%、穆斯林4%、維持傳統泛靈信仰者1%、其他宗教信徒2%（包括大乘佛教、印度教、東亞宗教信仰、巴哈伊信仰）。但外界認為，緬甸政府低估非佛教人口。

佛教文化（緬甸式上座部佛教）和緬族文化是緬甸的強勢文化。緬族文化可見鄰國文化的影響，體現在其語言、飲食、樂舞及戲劇上。緬甸藝術領域，尤其是文學，則一向受到緬甸式上座部佛教的影響。

克倫族、克欽族及欽族的宗教信仰則以基督教為主。從軍或任公職是緬甸人追求成功的主要途徑，但基督徒和穆斯林從軍或任公職的門檻極高，這可說是緬甸存在宗教迫害的一個例證；此外，甚至有非佛教徒被剝奪受教權的情形。

此外，仰光有一極小型猶太社區，有間會堂，但並無拉比（猶太教長老）駐堂。

## 國旗

2010年10月與新國名同時啟用。黃、綠、紅3條紋分別象徵團結、和平寧靜、勇敢果決，



中間白色五角星則代表緬甸聯邦共和國。

## 國徽

與新版國旗同時啟用。正中央是緬甸地圖，其外以橄欖枝環繞，左右兩側是兩頭對望的獅子（獅子是緬甸的國獸，被譽為聖獅，是吉祥的象徵），上頭是花飾圖樣，最上方是五角星，最下方以緬文書寫國名「緬甸聯邦共和國」。



## 墨吉群島 မြိတ်ကျွန်းစု

### Mergui Archipelago

為德林達伊省（တနင်္သာရီတိုင်း / Tanintharyi Region）所轄。位處安達曼海的墨吉群島係由800餘座島嶼所組成，大致為石灰岩及花崗岩島嶼，常見雨林、沙灘及岩岬，偶見紅樹林沼澤，近海可見大片珊瑚礁。

居此區域的莫肯族大致維持數百年來不變的海上生活型態，乾季時住在船上，雨季時才暫居陸地，等於1年當中待在船上生活的日子長達8至9個月。莫肯族有首史詩的大意是，族人生、住、死於船，其兒女的臍帶潛入海（意即從小與海洋的關係密不可分）。

該地一直到1997年，才在普吉島潛水業者與緬甸政府的磋商有所結果後對外開放。目前，尚有許多島嶼仍與世隔絕。

莫肯族人傳統上以7艘以上kabang（手工打造的小型木船）所組成的船隊型態集體行動，為同一家族的成員。但近來為減少自然資源競爭，族人只得縮小船隊規模，並往北或往南移動，造成族人益發分散。

當前，不論在緬甸或泰國，仍過著傳統生活的莫肯族人已明顯減少。墨吉群島這個區域1990年代中期尚有約2,500人維持海上游獵生活及傳統祭儀，時至今日，人數可能不及1,000。

實際上，莫肯族人歷來遭受過英國人、日本人、泰國人及緬甸人的剝削與騷擾，諸如被強徵稅賦、遭非法漁民驅趕、被迫從事挖礦工作或農務、被嚴禁進入重要貿易區域、因無政府許可證而入獄，甚至有在商人的誘使下成為毒蟲的情況。近來，緬甸政府追隨泰國政府的腳步，想辦法要使莫肯族人永久定居在國家公園內，成為觀光旅遊焦點之一。

過去30年來，一些族人在業者和觀光客湧入以及政府施壓下，被迫定居陸地，常聽聞受雇於緬甸漁民的莫肯族人過勞，且不時傳出死於潛水過深或太快浮出水面的後遺症的慘事，此外，有些島嶼後來成為軍事基地，國家軍隊駐守限縮了莫肯族人在海上遷徙的自由，導致種種困境，諸如年輕人難以尋覓結婚伴侶、族人欠缺以漁獲換取稻米等日常食物的交易機會等。

幸有族長持續致力於團結族人、傳承歷史文化及傳統知識。一般而言，能維持海上游獵生活的族人，生活品質較定居陸地的族人來得好，也不致於困頓，民族傳說、價值及傳統知識亦得以延續。

聖經民族語本	人口數	
		15萬以上 阿美族 排灣族 泰雅族 布農族
		5萬以上 太魯閣族 卑南族 魯凱族
2【莫肯族】 Moken	9,900	1萬以上
		5千以上 鄒族 賽夏族 雅美族 噶瑪蘭族
1【莫肯倫族】 Moken	4,000	1千以上 邵族 撒奇萊雅族
		5百以上

福爾摩沙語族



南島語系

馬來—玻里尼西亞語族

莫肯倫語支

1-Moklen  
2-Moken

1-Moklen  
2-Moken

A

### 1.【莫肯倫族】Moklen

又稱 ▽ Chau Pok。為泰國海上游獵3民族之一（其他2族為莫肯族和烏洛-勞沃族），這3族一併稱做Chao Ley（海之人）或Chao Nam（水之人）。人口 ▽ 4千人（2000年），會講族語者僅1,500人（1984年）。分布 ▽ 泰國，攀牙府，主要分布於庫拉武里（Khura Buri）、竹古巴（Takua Pa）、泰莊（Thai Mueang）等3縣；以及普吉（Phuket）府。莫肯倫族相較於莫肯族和烏洛-勞沃族，明顯不出名，原因在於莫肯倫族聚落不常有觀光客到訪；反觀泰國的莫肯族多分布在普吉島、蘭撻（Lanta）島、Lipeh島，而烏洛-勞沃族居於素林（Surin）群島，這些地點均是旅遊勝地，因而吸引較多媒體注意。語言 ▽ 使用莫肯倫語，深受泰語和孟-高棉語族之語言的影響。採用泰文字母書寫族語。莫肯倫族兒童在庄內學校接受以標準泰語教學的正規教育，

致使大部分兒童的族語能力降為只會聽不會說。宗教 ▽ 傳統信仰、伊斯蘭教。其實已有許多族人成為佛教徒，甚至有些男信徒會如同泰國成年男子，依照佛教習俗，在一生中，至少一次於避雨節（守夏節 / **เข้าพรรษา**「考攀薩」）期間接受剃度，暫過僧侶生活，然而日常仍可見傳統信仰蹤跡。該族傳統新年是在每年2至3月間，族人會祭拜傳說中的民族領袖Pho Ta Sam Phan。社會 ▽ 莫肯倫族和烏洛-勞沃族合稱 Thai Mai（新泰國人），因為這2族絕大多數族人已定居陸地，並成為泰國公民。實際上，莫肯倫族有些聚落並未濱海，如今族人多不認為自己的祖先是海上游獵民族，曾經如同莫肯族住在kabang上。經濟 ▽ 當今不少族人並未從事海洋相關的工作，比如擔任橡膠園或椰子園勞工、受雇打雜。濱海聚落的族人則常撒網捕魚或潛水捉魚，拿到市場上去賣。

### 2.【莫肯族】Moken

又稱 ▽ Basing、Chau Ko'、Lawta、Mawken、Orang

Laut、Salon、Salong、Selong、Selung。人口 ▽ 7千人居緬甸（1993年），2,900人居泰國。分布 ▽ 緬甸南部，墨吉群島的Dung島及其他島嶼。泰國，普吉、攀牙、隆比、拉廊等府。語言 ▽ 使用莫肯語，分為3種話——Dung語、Ja-It語、L'be語，與莫肯倫語的相近程度最高。族語書寫系統有二——羅馬字、緬文。

聖經譯本 ▽ 2000年出現新約聖經譯本。經濟 ▽ 漁業。擅於潛水、叉魚，懂得掌握海水漲退潮捉海參、捕鰻魚以及撈螺貝。宗教 ▽ 傳統信仰、伊斯蘭教。社會 ▽ 基本上起居生活均在船上。傳統上以kabang船為家，kabang不但用於運輸，同時充當廚房、臥室和起居空間。族人水性極佳，無須潛水設備，即可深潛超過20公尺；孩童尚未學會走路，已能在水裡游。族人因能在水中使心跳減速，故憋氣時間是一般常人的兩倍。族人從小練就能在水

中使瞳孔縮小，好鎖定微小目標的功夫，使其水中視覺優於一般人，看得更清楚。然而，定居陸地的族人，如今竟有孩童不諳游泳的窘境。儘管族人漁撈能力極佳，但不多取，只拿生存所需要的，其族語當中並無「想要」、「拿取」等觀念，過著對天然資源低衝擊的生活，並且懂得與人分享。族人自古流傳「會吃人的大浪」（意即大海嘯）的傳說，再加上懂得留意海象，因而躲過2004年大海嘯的襲擊。

